

Entrevista com Leonardo Padura

Rosemary Segurado¹
ORCID: 0000-0002-3910-4603

Fabricio Amorim²
ORCID: 0000-0001-9507-4720

Resumo: Nesta entrevista à Aurora, conversamos sobre literatura e política com Leonardo Padura, escritor e jornalista cubano muito conhecido no Brasil por obras como “O homem que amava cachorros”, “Água em todo lugar” e “Como poeira no vento”. Mas de onde vem a inspiração para escrever romances que tanto envolvem e cativam os leitores? Padura explica que seu processo criativo se desenvolve a partir da intenção de dizer algo sobre a realidade cubana e se expande no tempo e no espaço a partir de perspectivas universais. A possibilidade de inventar novas histórias é o que o fascina e o estimula a escrever.

No que tange à adaptação de histórias da literatura para o cinema, Padura se mostra pessimista de sua obra “O homem que amava os cachorros” se tornar um longa – que está previsto para ser dirigido pelo brasileiro Wagner Moura. “Não é fácil respeitar a essência do texto literário”, afirma. O autor também discorre sobre como as mídias sociais alteraram o convívio dos cubanos, demonstra sua opinião a respeito de líderes de extrema direita como Donald Trump e revela qual é a relação dos jovens com a revolução cubana, 60 anos depois de seu estopim e como está a política em Cuba oito anos após a morte de Fidel Castro.

¹ Rosemary Segurado é cientista política, professora do Programa de Pós-Graduação em Ciências Sociais da PUC-SP e pesquisadora do NEAMP (Núcleo de Estudos em Arte, Mídia e Política da PUC-SP). E-mail: roseseg@uol.com.br Currículo Lattes: <http://lattes.cnpq.br/9397214841745174>

² Fabricio Amorim é cientista político. Doutor e Mestre em Ciências Sociais pela Pontifícia Universidade Católica PUC/SP. Especialista em Ciência Política pela Fundação Escola de Sociologia e Política de São Paulo (FESPSP). Jornalista. Pesquisador do NEAMP (Núcleo de Estudos em Arte, Mídia e Política) da PUC-SP. Editor assistente na Revista Aurora (publicação eletrônica de arte, mídia e política). E-mail: fabrimorim@gmail.com Currículo Lattes: <http://lattes.cnpq.br/9607345359120321>

Su obra es bastante conocida en Brasil, principalmente a partir de los libros “El hombre que amaba a los perros”, “Agua por todos lados”, “Como polvo al viento” o “Fiebre de caballos”. Muchos de sus romances muestran la vida contemporánea cubana desde la perspectiva de su generación, con personajes fascinantes como Mario Conde. Cómo describe su proceso creativo, la inspiración para sus historias?

Pocas cosas pueden ser tan complejas como el intento de describir un proceso creativo, pues responde a muy diversas condiciones subjetivas y, por supuesto, también objetivas. Saber de qué uno pretende escribir, luego decidir cómo lo va a escribir, luego intentar escribirlo es un tránsito que puede desarrollarse de mil maneras. En mi caso es muy importante la observación de una realidad y la intención de decir algo sobre ella, y encontrar el modo para que, una historia cercana, muchas veces vista desde mi perspectiva generacional, tenga la posibilidad de una lectura lo más universal posible. Así que observo, pienso, razono y escribo mirando mi entorno pero a la vez más allá de él, tanto en el tiempo como en el espacio, y eso es un rasgo de ambición creativa que creo debemos tener todos los artistas.

El campo cultural en Cuba es un tema de gran interés y curiosidad en diversas partes del mundo. Sobre la actual cosecha de escritores cubanos, cómo analiza usted a estos autores en cuanto a estilo, los temas que abordan y la representación de Cuba en sus obras?

Me resulta difícil tener una percepción precisa de lo que se escribe hoy en Cuba. Desde hace varios la literatura cubana se ha dispersado en muchos sentidos. Autores que viven fuera del país y otros dentro, autores que publican fuera pero en casas editoriales pequeñas, con difícil distribución y autores que viven en la isla y publican en la editorial que aparezca aunque su libro no tenga difusión. Todo esto por razones políticas, económicas y de algún modo también culturales. Esa imagen un poco descentrada de la literatura es también la que se podría tener de la propia realidad del país, tan difícil de entender, incluso para los que la vivimos cotidianamente.

En América Latina, estamos observando una nueva generación de autores y autoras que rompen con las tradiciones literarias y con el estilo europeo o estadounidense, trayendo el debate decolonial a la literatura. Cómo analiza usted la literatura latinoamericana en

la actualidad? Hay algún autor latinoamericano que influya o instigue la producción de su obra?

Creo que cada generación, cada época busca sus vías expresivas em todas las artes y eso ocurre com la actual literatura del continente. Ahora mismo hay importantes autores colombianos, mexicanos, argentinos com obras sólidas y ya importantes. Pero no me pidan que haga listas. Siempre habrá olvidos y los olvidos pueden levantar ronchas.

El libro ‘El hombre que amaba a los perros’ podría convertirse en una película con la interpretación del actor brasileño Wagner Moura y la dirección de José Padilha. Cómo ve esta obra literaria tan rica, que narra el asesinato de Leon Trotsky, ganar las pantallas del cine? Cree que el cine puede recrear obras literarias capturando la potencia de las novelas?

El salto de la literatura al cine es un salto mortal sin malla debajo. El fracaso suele ser más frecuente que el éxito, pero el éxito es posible si se trabaja el texto literario como lo que es: un argumento del cuál se escribirá un guión que se filmará como un audiovisual. No se trata de llevar la literatura al cine, eso es imposible, lo importante es alimentar un a buena

obra cinematográfica, que responda a las condiciones y posibilidades del medio, y a la vez respete las esencias del texto literario que lo dio origen. Espero que esta se ala filosofía de los que lleven al cine, o a una serie, mi novela.

Cuba está conectada a Internet, aunque con problemas en las conexiones o caídas de señal. Esta conexión garantiza el acceso a otros modos de vida, diferentes formas de organización social y política, entre otras cuestiones importantes. Cuáles son los cambios que usted identifica en la población a partir de esta conectividad?

Creo que el principal cambio es la relación galopante de los cubanos com las redes sociales, com todo lo beneficioso y perverso que tiene esse universo. Porque no se trata de las redes em si, si no de quienes las utilizan y de los propósitos que esas personas tengan. Lo que ocurre es que esos propósitos, que siempre han existido, sean buenos o malos, ahora alcanzan una mayor visibilidad. Y lo que he descrito no es una problemática cubana, es universal. O sea, que ahora los cubanos son más partícipes de las ventajas y las perversiones que propician las redes.

Hay un crecimiento de gobernantes de extrema derecha en países importantes de América Latina, como por ejemplo, en Argentina y Ecuador, o en América del Norte con la victoria de Donald Trump. Cómo ve usted las relaciones con Cuba por parte de Trump y las relaciones diplomáticas con los países latinoamericanos con el crecimiento de la ideología extremista de derecha? Cree que el imaginario creado por la extrema derecha ha sofocado las utopias?

No soy un analista político, sino un escritor que observa la política. Y lo único que te puedo decir desde esa perspectiva es que los auges de las derechas fundamentalistas me da mucho miedo, y más en un continente que ha sufrido tanto los desmanes políticos. Y respecto a Trump y Cuba, pues vamos a ver una ofensiva de Washington en todos los frentes que, en lo esencial, va a afectar a los cubanos más que al gobierno de Cuba.

Usted ha seguido desde temprano la Revolución Cubana, que ahora cumple 60 años. Con la muerte de Fidel Castro en 2016, algunos cambios económicos y sociales se han realizado en Cuba. Cómo evalúa usted esas alteraciones en

el día a día de los cubanos? Cuál es la relación de los jóvenes con la Revolución Cubana?

En estos momentos Cuba vive un a profunda y dolorosa crisis econômica que ha empobrecido a mucha gente. Inflación, salários insuficientes, falta de abastecimientos, incluidos los medicamentos. Y lo peor es que no se sabe cómo se saldrá de esse hoyo profundo que se ha ido cavando y que hoy tiene proporciones tremendas, trágicas diria. Y la respuesta de mucha gente, de muchos jóvenes hasido la emigración. Hoy el país vive su mayor ola migratória y se sabe que em los últimos três años han salido más de um millón de los once millones que había em 2021. Es um panorama desalentador y por eso mucha gente há perdido incluso las esperanzas y la confianza. Y un a sociedad sin esperanzas ni confianza es difícil de recomponer.